NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2022/218,

annettu 17 päivänä helmikuuta 2022,

Valko-Venäjän tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2012/642/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto hyväksyi 15 päivänä lokakuuta 2012 päätöksen 2012/642/YUTP ([1]) Valko-Venäjään kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä.

(2) Neuvosto hyväksyi 24 päivänä kesäkuuta 2021 päätöksen (YUTP) 2021/1031 ([2]), jolla muutettiin päätös 2012/642/YUTP ja otettiin käyttöön erityisiä alakohtaisia rajoituksia.

(3) Tietyt selvennykset ovat tarpeen, jotta voidaan varmistaa kyseisten erityisten alakohtaisten rajoitusten asianmukainen soveltaminen.

(4) Päätös 2012/642/YUTP olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2012/642/YUTP seuraavasti:

1) Korvataan 2 d artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta sellaisten kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian vientiin, myyntiin, toimitukseen eikä siirtoon eikä niihin liittyvään teknisen tai rahoitusavun tarjoamiseen, jotka on tarkoitettu olemassa olevien siviilikäyttöön tarkoitettujen ydinvoimavarojen huoltoon ja turvallisuuteen.”

2) Muutetaan 2 f artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Kielletään öljytuotteiden ja kaasumaisten hiilivetytuotteiden suora tai välillinen osto, tuonti tai siirto Valko-Venäjältä.”;

b) korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta sellaisten öljytuotteiden ja kaasumaisten hiilivetytuotteiden ostoihin Valko-Venäjällä, jotka ovat tarpeen ostajan olennaisten tarpeiden tyydyttämiseksi Valko-Venäjällä tai humanitaarisiin hankkeisiin Valko-Venäjällä.”

c) lisätään kohta seuraavasti:

”6. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädetyt kiellot eivät rajoita kolmannesta maasta peräisin olevien öljytuotteiden ja kaasumaisten hiilivetytuotteiden vapaata kauttakulkua Valko-Venäjän kautta.”

3) Korvataan 2 h artiklan a–d alakohta seuraavasti:

”a) Valko-Venäjän tasavalta, sen hallitus, sen julkisyhteisöt, yhtiöt tai virastot;

([1]) Neuvoston päätös 2012/642/YUTP, annettu 15 päivänä lokakuuta 2012, Valko-Venäjän tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä (EUVL L 285, 17.10.2012, s. 1).

([2]) Neuvoston päätös (YUTP) 2021/1031, annettu 24 päivänä kesäkuuta 2021, Valko-Venäjän tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2012/642/YUTP muuttamisesta (EUVL L 224 I, 24.6.2021, s. 15).

b) liitteessä III lueteltu merkittävä rahoituslaitos, joka on sijoittautunut Valko-Venäjälle ja joka on yli 50-prosenttisesti julkisomisteinen tai julkisessa määräysvallassa 1 päivänä kesäkuuta 2021;

c) unionin ulkopuolelle sijoittautunut oikeushenkilö, yhteisö tai elin, jonka omistusoikeuksista tämän artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettu yhteisö omistaa suoraan tai välillisesti yli 50 prosenttia;

d) tämän artiklan a, b tai c alakohdassa tarkoitetun yhteisön puolesta tai johdolla toimiva luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin."

4) Korvataan 2 i artiklan 1 kohdan a–d alakohta seuraavasti:

"a) Valko-Venäjän tasavalta, sen hallitus, sen julkisyhteisöt, yhtiöt tai virastot;

b) liitteessä III lueteltu merkittävä rahoituslaitos, joka on sijoittautunut Valko-Venäjälle ja joka on yli 50-prosenttisesti julkisomisteinen tai julkisessa määräysvallassa 1 päivänä kesäkuuta 2021;

c) unionin ulkopuolelle sijoittautunut oikeushenkilö, yhteisö tai elin, jonka omistusoikeuksista tämän kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettu yhteisö omistaa suoraan tai välillisesti yli 50 prosenttia;

d) tämän kohdan a, b tai c alakohdassa tarkoitetun yhteisön puolesta tai johdolla toimiva luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin."

5) Korvataan 2 j artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Kielletään vakuutusten tai jälleenvakuutusten myöntäminen

a) Valko-Venäjän tasavallalle, sen hallitukselle, sen julkisille elimille, yhtiöille tai virastoille;

b) luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jotka toimivat a alakohdassa tarkoitetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen puolesta tai johdolla."

(6) Lisätään artikla seuraavasti:

"2 n artikla

1. Vaateita, jotka liittyvät sopimukseen tai liiketoimeen, jonka suorittamiseen ovat vaikuttaneet suoraan tai välillisesti, kokonaan tai osittain, toimenpiteet, jotka on otettu käyttöön tämän päätöksen nojalla, mukaan lukien korvausvaateet tai muut senkaltaiset vaateet, kuten hyvitysvaatimukset tai vakuuteen perustuvat vaatimukset, erityisesti joukkolainan, vakuuden tai korvauksen, etenkin missä tahansa muodossa olevan rahallisen vakuuden tai rahallisen korvauksen, pidentämistä tai maksamista koskevat vaateet, ei oteta huomioon, jos vaateiden esittäjä on

a) edellä 2 h, 2 i tai 2 j artiklassa tarkoitettu tai liitteessä II lueteltu luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin;

b) muu valkovenäläinen henkilö, yhteisö tai elin;

c) luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka toimii a tai b alakohdassa tarkoitetun luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen välityksellä tai puolesta."

7) Korvataan 3 artiklan 1 ja 8 kohdassa, 4 artiklan 1 ja 2 kohdassa ja 5 artiklan 1 kohdassa ilmaisu "liitteessä" ilmaisulla "liitteessä I".

8) Korvataan 5 artiklan 1 kohdan f alakohta seuraavasti:

"f) on tarkoitettu yksinomaan

i) humanitaarisiin tarkoituksiin, henkilöiden evakuoimiseen tai kotiuttamiseen, taikka aloitteisiin, joilla tuetaan luonnonkatastrofien, ydinonnettomuuksien tai kemiallisten katastrofien uhreja;

ii) lentojen toteuttamiseen kansainvälisten adoptiomenettelyjen puitteissa;

iii) sellaisten lentojen toteuttamiseen, jotka ovat tarpeen osallistumiseksi kokouksiin, joiden tavoitteena on löytää ratkaisu Valko-Venäjän kriisiin tai edistää rajoittavien toimenpiteiden poliittisia tavoitteita,

iv) EU:n lentoliikenteen harjoittajan suorittamaan pakkolaskuun tai hätätilanteessa toteutettavaan lentoonlähtöön tai ylilentoon; tai"

9) Lisätään 5 artiklaan kohta seuraavasti:

"4. Poiketen siitä, mitä 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) varoihin tai taloudellisiin resursseihin kohdistuu välimiesoikeuden päätös, joka on annettu ennen sitä päivää, jona 4 artiklassa tarkoitettu luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin on merkitty liitteessä I olevaan luetteloon, tai unionissa annettu tuomioistuimen tai hallintoviranomaisen päätös tai asianomaisessa jäsenvaltiossa täytäntöönpanokelpoinen tuomioistuimen päätös, joka on annettu ennen tuota päivää tai sen jälkeen;

b) varoja tai taloudellisia resursseja käytetään yksinomaan kattamaan edellä mainitulla päätöksellä turvatut tai vahvistetut vaateet niiden sovellettavien lakien ja määräysten asettamissa rajoissa, jotka koskevat tällaisia vaateita esittäneiden henkilöiden oikeuksia;

c) päätöstä ei ole annettu liitteessä I luetellun luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen eduksi; ja

d) päätöksen tunnustaminen ei ole asianomaisen jäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteiden vastaista.

Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tämän kohdan nojalla annetusta luvasta kahden viikon kuluessa sen antamisesta."

10) Korvataan 6 artiklan 1 kohdassa ilmaisu "liitteessä" ilmaisulla "liitteessä I, liitteessä II ja liitteessä III".

11) Lisätään artiklat seuraavasti:

"*6 a artikla*

1. Neuvosto ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja, jäljempänä 'korkea edustaja', voivat käsitellä henkilötietoja suorittaakseen tämän päätöksen mukaiset tehtävänsä, erityisesti:

a) neuvoston osalta liitteen I laatiminen ja muuttaminen;

b) korkean edustajan osalta liitteen I muutosten valmisteleminen.

2. Neuvosto ja korkea edustaja voivat tarvittaessa käsitellä luettelossa olevien luonnollisten henkilöiden tekemiin rikoksiin, heille annettuihin rikostuomioihin tai heitä koskeviin turvatoimenpiteisiin liittyviä asiaankuuluvia tietoja vain siinä määrin kuin tällainen käsittely on tarpeen liitteen I laatimista varten.

3. Tämän päätöksen soveltamiseksi neuvosto ja korkea edustaja nimetään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1725 (*) 3 artiklan 8 alakohdassa tarkoitetuiksi rekisterinpitäjiksi, jotta voidaan varmistaa, että asianomaiset luonnolliset henkilöt voivat käyttää asetuksen (EU) 2018/1725 mukaisia oikeuksiaan.

7 a artikla

Luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten toimista ei seuraa asianomaisille minkäänlaista vastuuvelvollisuutta, jos he tai ne eivät tienneet eikä heillä tai niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että heidän tai niiden toimet rikkoisivat tässä päätöksessä säädettyjä toimenpiteitä.

(*) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti) (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39)."

12) Muutetaan liite III tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 2022.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J.-Y. LE DRIAN

LIITE

Korvataan liite III seuraavasti:

”LIITE III

LUETTELO 2 H JA 2 I ARTIKLASSA TARKOITETUISTA MERKITTÄVISTÄ LUOTTOLAITOKSISTA

Development Bank of the Republic of Belarus (Valko-Venäjän tasavallan kehityspankki)

Belarusbank

Belinvestbank (Valko-Venäjän kehitys- ja jälleenrakennuspankki)

Belagoprombank

Bank Dabrabyt”.